

Menaqaj Iloqaptasik Sismoqnian Kmal'tem Kisi-we'jitamk

Also available in English: WK85-2300
Screening for Diabetes After Pregnancy



www.nshealth.ca

Menaqaj Iloqaptasik Sismoqnian Kmal'tem Kisi-we'jitamk

Nuta'q menaqaj iloqaptasiktn sismoqnian nmal'tem kisi-we'jitayan?

E'e, nuta'q menaqaj iloqaptasiktn elmiaq:

- › Sismoqniaqsip kmal'tem eskmaqtmanek

Kisna

- › Iloqaptasikek kmal'tem eskmaqtmanek we'jitasipsip ketloqo wesko'tmn sismoqniaq kmal'tem (ke'sk mu poqji-kitmawunek).

Ta'nuk nuta'q iloqaptasiktn nmal'tem?

- Nuta'q iloqamuksin wjit sismoqniaq mal'tew kis-pmiaq natamiaw 6 ekntie'wimkl mi'soqo 6 teknusetk kisi-we'jitan.
- Aji-nqasayiw nuta'q iloqamuksin wjit sismoqniaq mal'tew (6 ekntie'wimkl mi'soqo 8 ekntie'wimkl) elmiaq iloqaptasikek kmal'tem eskmaqtmanek we'jitasipsip ketloqo wesko'tmn sismoqniaq mal'tew.

Koqoey wjit weliaq iloqaptasik kmal'tem?

- Elmiaq sismoqniaqsip kmal'tem eskmaqtmanek, nesana'q klapis ala'tun sismoqniaq mal'tew, kiswa wsko'tmn Type 2 sismoqniaq mal'tew. **Te's ne'sijik wenik** sismoqniaqsip wmal'temuew ke'sk eskmaqtma'tijek newte'jit ketloqo wesko'tk sismoqniaq mal'tew, kiswa epsitkwetek sismoqn kmal'temk iloqaptasikek kis-we'jitanek.
- **Ala'tu'n sismoqniaq mal'tew toqo mu kejitu'n, nesana'q na'talitpien.** Kutey nike' piluaptekemk, ksnukwaqn nqasi-msnmn (kutey UTI's), aqq kkamlamun kiswa pukluank klapis menaqnewa'sitaq.
- Ala'tu'n sismoqniaq mal'tew etek naji-kitnman app skmaqtman. Naqsi-we'jitemk sismoqniaq mal'tew aqq menaqaj maliaptasik altu'a'tew tel-kitnmamk.

Katu mu menuekewan iloqamuksin?

- Alsumsin na menueken kiswa moqo, aqq mu tale'nuk we'kwata'simk, pukwelk wen tela'sit. Nenmn ktinin telaskmaq apoqnmultew ta'n ketu'-tla'teken. Katu keknue'k kijitun wsko'tmn sismoqniaq mal'tew menaqaj kis-maliamsitesk aqq altu'a'tun tel-kitnmamk.

Koqoey ewe'wasik kwilmumk sismoqniaq mal'tew?

- Wjit pukwelkik, ewe'wasik **Tel-kaqmutmumk 75-gram essamqwamk sismoqnapu (OGTT)**. Essamqwan ula sismoqnapu ta'n tujiw elien etli-wsua'tasik aqq iloqaptasik mal'tew. Wsua'tten kmal'tem ke'sk mu essamqwatmu'n sismoqnapu tujiw app 2 ajiet sqana'qu'j pemiaq tujiw kespa'tu'tip sismoqnapu.
- Malpale'wit etlite'tk ki's wesko'tmn sismoqniaq mal'tew pasik l'kimuksitesk **wessua'tumk mal'tew kis-sune'wimk**.
- Wjit kitk iloqaptekemkl, **nuta'tew sune'wimk** (mu mijisiwun kisna essamqwawun) 8-10 ajiet pemiaq ke'sk mna'q wessuatasinuk kmal'tem.
- Ma' kitnmawun elien iloqaptekemk.

Koqoey wjit tetuji keknue'kl ula iloqaptekemkl?

- Iloqaptasik kmal'tem ekinua'tekek ta'n ktinin tel-we'wk sismoqn ta'n tujiw mu eskmaqtmawun.

Tali-l'kimuksimk kmal'tem iloqaptasin?

- Iknmuksitesk kwilutaqn (wi'katikn ewe'wmi'tij etli-iloqaptekemk) kwilutmn iloqaptasiktn kmal'tem.
- Elmiaq keknue'k ela'timk ksua'tasin kmal'tem, malpale'wit kisi-kwiluttew ta'nuk lietes.
- Iloqaptekemkl etl-lukwasikl etli-wsua'tasik mal'tew. Pipanikesitesk etli-wsua'tasik mal'tew tepow eymn mita mu e'tasiw elukwatmi'tik Tel-kaqmutmumk 75-gram essamqwamk sismoqnapu (OGTT).
- Kisi-kwiluttesk iloqaptekemk kompu'tl-iktuk kiswa mattaqa'tekewj.

Tal-klite'tes aqq tepkisa'tes na'kwek iloqaptasiktn nmal'tem?

- Nikanita'si. Keknue'k ula iloqaptekemk lukwasiktn weja'tekemk asukom ekntie'wimkl aqq ke'sk mu asukom tepknusetewe'l pemianuk kis-we'jitan.
- Kwilute'n la'luksin na ekntie'wimkewey naji-ankamj malpale'wit. Kulaman ma'awanta'siwun. Kisi-kwiluttesk ke'sk mu eliewun iloqamuksin asukomewey ekntie'wimk kisi-we'jitan.
- Pipanim na'tuen kikmaq kiswa kitapk nespim ta'n tujiw elien.

Tali-ilajuktm lien Tel-kaqmutmumk 75-gram essamqwamk sismoqnapu (OGTT)?

Na'kwekl ke'sk mu eliewun iloqaptekemk:

- Mu pilua'tu telataln (koqoey malqutmn aqq ta'n tujiw ketaqma'sin), mita kisi-pilua'tew ta'n teltek iloqaptekemkl.
- Elmiaq ksnuqwan na'kwek kisutasikip lien iloqaptekemk, kinua'tu aqq kwilute'n piluey na'kwek. Wjinu'kwalsi mu aji-skman aqq ne'siskl na'kwekl weja'tekemk amskweseweywek.

Koqoey ketu-pipanikesin?

Pipanikesi. Eymu'tiek apoqnmulninen.

Na'kwek elien Tel-kaqmutmumk 75-gram essamqwamk sismoqnapu (OGTT).

- Ukmuljin ajiet sqana'qu'j ke'sk mu eliewun iloqaptekemk:
 - › MUKK malqutmu koqoey, mukk samqwaw koqoey, mukk wtmaw kiswa ewe'kiska'lsiw. Tekle'jk sam'qwan kis-sam'qwatesk.
- 5 min. ala'tu'n ksipa'tun sismoqnapu.
- Si'st ajiet kijitutes sismoqnien kiswa moqo.
- Ke'sk wessua'tasik kmal'tem, tlimuksitesk
 - › wantaqkopi mita awsami-aja'sin kis-pilua'tew ta'n teluek iloqaptekemk.
 - › mukk nqatmu etli-wsua'tasik mal'tew mi'soqo kaqi-kisa'luksin.
 - › mukk malqutmu koqoey – kisi-nespntesk ewsi-ktaqma'simk wjit kaqi-kisa'teken.
- Kmal'tem wsua'ten ke'sk mu essamqwawun sismoqnapu. Ewe'wasik kinuateken ta'n teltek kma'ltem sune'win. Ta'n teltek kmal'tem, jiptuk ma' nuta'nuk essam'qwan sismoqnapu.
- **Ta'pu kisi-ajiet** sqana'qu'j tujiw essamqwatmnek sismoqnapu kma'lten wsua'tten.

Mikwite'ten: ta'n wenik wessua'tu'tij mal'tew ma' kis-tlimulu'k ta'n teltek kmal'tem.

Malpale'wit kinua'tultew.

Talitpietes wsko'tman sismoqniaq nmal'tem?

- Ta'n wenik maliamiskik wjit ta'n teli-sismoqniaq klmal'tem apoqnmuksitoqsip ki'l aqq kikmaq nikanite'tmnew menaqaj tl-maliamsitesk.

Nusseskwey me' net kis-lietes ula iloqaptekmk?

E'e. Kisi-nusseskwemk aqq me' ela'timk iloqaptekmk. Ta'n teltek Tel-kaqmutmumk 75-gram essamqwamk sismoqnapu (OGTT), jiptuk amujpa il-lietesk elmiaq pun-nusseskwen.

Kis-tala'tekek kulaman ma' sismoqnianuk nmal'tem kisna maliamsin elmiaq sismoqniaq nmal'tem?

- Kla'qij alu'sa'lsi wji-n'tu teli-aji-ksukulu'tip eskmaqtmanek.
- Tajikatale'n. Keknue'k ktaqma'si te'sikiskik.
- Ewe'kiska'lsi. Allika'l knijan te'sikiskik.
- Wli-npa. Atlasmi ta'n tujiw knijan nepaj.

Katu mu' taltenuk nma'ltem wjieyan iloqaptekemk?

- Elmiaq **sismoqniaqsip kmal'tem eskmaqtmanek** kisi-tlitpiestesk app elmiaq app eskmaqtman.
- Iloqaptasij kmal'tem app **ke'sk mu eskmaqtmawun app.**
- Lie iloqaptasiktn sismoqniaqtn kmal'tem te's newtipunqek mi'soqo nesipunqekl.

This pamphlet is for educational purposes only. It is not intended to replace the advice or professional judgment of a health care provider. The information may not apply to all situations. If you have any questions, please ask your health care provider.

Find this pamphlet and all our patient resources here:
<https://library.nshealth.ca/Patients-Guides>

Connect with a registered nurse in Nova Scotia any time:
Call 811 or visit: <https://811.novascotia.ca>

Prepared by: The Diabetes Care Program of Nova Scotia
Designed by: Nova Scotia Health Library Services

MI85-2467 © September 2022 Nova Scotia Health Authority
To be reviewed September 2025 or sooner, if needed.